Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 10 (1892)

Heft: 183

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 183 X. Jahrgang. Bern, Samstag, 20. August. 1892 Berne, Samedi, 20 Août. Xme année. № 183

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2ten Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2ten Semester Fr. 8. In der Schweiz kann nur bei der Post abonnirt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr. 3 Union postale: un an fr. 16, 2e semestre fr. 8. On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* Abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

Inhalt. — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft.

Amtlicher Theil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(Betreibungsgesetz Art. 231 u. 232.) (Loi sur la poursuite, art. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kanton Luzern. (K.-E. 1115)

Konkursamt Hitzkirch.

Gemeinschuldner:

Gebhardt, Ed., Metzger, wohnhaft gewesen in Hitzkirch, dato in Gerlischwyl, Gde. Emmen.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 25. August 1892, Nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum Engel in Hitzkirch.

Eingabefrist: 20. September 1892.

Kanton Baselland. (K.-E. 1139)

Konkursamt Arlesheim.

Gemeinschuldner:

Thürkauf-Meister, Emil, Metzger, von Oberwil, wohnhaft in Binningen.

Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. August 1892, Nachmittags 1 Uhr, im «Bären» in Binningen.

Eingabefrist: 20. September 1892.

Canton de Vaud. (K.-E. 1120)

Office des faillites de Nyon.

Failli:

Eschler, David, d'Oberwyl, laitier à la Fromagerie de Borex-Arnex.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 1892.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 31 août 1892, au château de Nyon.

Délai pour les productions: 20 septembre 1892.

Canton de Neuchâtel. (K.-E. 1132)

Office des faillites du Locle.

Failli:

Schindler, Martin, fils de Martin, maître-charpentier, au Locle, d'où il est parti en abandonnant ses affaires.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 août 1892.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 31 août 1892, à 9 heures du matin, dans la salle du tribunal, Hôtel-de-Ville du Locle.

Délai pour les productions: 20 septembre 1892.

Canton de Genève. (K.-E. 1131)

Office des faillites de Genève.

Failli:

Huguenin-Brandt, Paul, négociant, à Genève, 31, Rue du Môle.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 août 1892, à 9 heures du matin.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 29 août 1892, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1er étage, salle A.

Délai pour les productions: 20 septembre 1892.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(Betreibungsgesetz Art. 195 und 317.) (Loi sur la poursuite, art. 195 et 317.)

Kanton Bern.

Konkursamt Biel.

Der über **Hofmann, Fritz,** am 27. Januar 1892 eröffnete Konkurs wird widerrufen.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(Betreibungsgesetz Art. 230.) (Loi sur la poursuite, art. 230.)

Kanton Zürich. (E. 1134)

Konkursamt Oberstrass.

Durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Zürich vom 13. ds. Mts. ist das am 2. Juli 1892 über Frau **Wolfer, A.,** Sattlerei in Hottingen, eröffnete Konkursverfahren Mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht binnen zehn Tagen vom 20. ds. Mts. an unter Deposition einer Kostenvertröstung von Fr. 50 die Durchführung des Konkurses begehrt wird, bleibt das Konkursverfahren geschlossen.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(Betreibungsgesetz Art. 230 und 268.) (Loi sur la poursuite, art. 230 et 268.)

Kanton Zürich. (Sch. 1136)

Konkursamt Oberstrass.

Das Konkursgericht hat unterm 16. August 1892 das Konkursverfahren gegen **Aeppli, Caspar,** gewesener Banquier, von Fällanden, wohnhaft gewesen in Wipkingen, als geschlossen erklärt.

Kanton Bern. (Sch. 1140)

Konkursamt Biel.

Das Verfahren im Konkurse gegen **Vouillot, Jules,** Federnfabrikant in Biel, ist als geschlossen erklärt worden.

Canton de Vaud. (Sch. 1123)

Office des faillites de Moudon.

L'office des faillites de l'arrondissement de Moudon donne avis que M. le président du tribunal de ce district a, dans sa séance du 17 août 1892, prononcé la clôture de la faillite sommaire de **Jonin, Joseph-Maurice,** à Moudon, et la forclusion contre les créanciers non inscrits.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(Betreibungsgesetz Art. 249.) (Loi sur la poursuite, art. 249.)

Kanton Bern. (Ko. 1127)

Konkursamt Bern-Stadt.

Im Konkurse der Firma **Aeschbacher-Wyss,** Blumenhandlung in Bern, liegt der Kollokationsplan im Bureau des Konkursamtes zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: 30. August 1892.

Office des faillites de Courtelary. (Ko. 1122)

Les créanciers de la faillite de M. **Locher, Adolphe,** père, ancien négociant, à St-Imier, sont informés que l'état de collocation est déposé à l'office des faillites de Courtelary, où ils peuvent en prendre connaissance.

Les actions en opposition doivent être intentées dans les dix jours dès la présente publication, soit jusqu'au *30 août 1892.*

Kanton St. Gallen. (Ko. 1116)

Konkursamt Wyl.

Im Konkurse des **Klaus, Gustav,** in Zuzwil, liegt die Vertheilungsliste und Schlussrechnung vom 20. bis 30. August l. J. zur Einsicht auf.

Canton de Vaud. (Ko. 1129)

Office des faillites de Vevey.

Faillis:

1) **L'Alba,** société anonyme, à Clos du Lac, Clarens.

Le préposé a admis deux productions tardives, l'une de fr. 25. 20 en privilège et l'autre de fr. 33. 10 en Ve classe.

2) **Chervet, Jules,** tonnelier, à Vevey. (Ko. 1130)

Le préposé a admis en Ve classe trois productions tardives de fr. 266. 85, fr. 91. 99 et fr. 457. 20.

Les actions en opposition doivent être intentées dans les dix jours dès cette publication, échéant le 30 août 1892.

Canton de Neuchâtel. (Ko. 1114)

Office des faillites du Val-de-Travers.

Les créanciers de **Nerdenet-Böninger, John,** négociant et agriculteur, à La Côte-aux-Fées, sont informés que l'administration de sa masse a déposé à l'office l'état de collocation.

Délai d'opposition: 30 août 1892.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(Betreibungsgesetz Art. 251). (Loi sur la poursuite, art. 251.)

Canton de Genève. (Ko. 1112)

Office des faillites de Genève.

Ensuite de nouvelles productions, l'état de collocation de la faillite de sieurs **Chalet et Cie, A.,** parfumeurs, 82, Rue du Rhône, à Genève, a été rectifié. Les créanciers peuvent prendre connaissance de ces rectifications à l'office et les actions en opposition doivent être intentées dans les dix jours de la présente publication, soit jusqu'au *30 août 1892.*

Konkurs-Steigerungen.

Kanton Zürich. (St. 1137²)

Konkursamt Küsnacht.

Im Konkurse über **Hardmeyer, Robert,** Bäcker und Wirth, zur alten Post, von und in Zumikon, Inhaber der Firma Rob. Hardmeyer in Zumikon, werden *Samstag, den 27. August 1892,* von Vormittags 8 Uhr an, das auf den zur Masse gehörenden Liegenschaften stehende Emdgras, die Streue und das Obst, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert. Kaufliebhaber wollen sich rechtzeitig in der Wirthschaft zur alten Post in Zumikon besammeln.

Kanton Bern. (St. 1113)

Konkursamt Aarberg.

Tavernini-Bill, J., Negotiant in Aarberg.

Steigerungsgegenstände: Ein Lager von Spezerei-, Wollen-, Quincaillerie-, Mercerie- und Schuhwaaren sowie einiges Ladenmobiliar. Gesammtschatzung Fr. 5916. 80.

Steigerung: Montag, den 29. August 1892, und, soweit nöthig, die folgenden Tage, jeweilen Morgens 9 Uhr, im Tanzsaal des Gasthofs zur Krone in Aarberg.

Konkursamt Bern-Stadt. (St. 1128)

Aeschbacher-Wyss, Blumenhandlung in Bern.

Steigerung: Freitag, den 26. August 1892, Morgens 9 Uhr, über das Wohnungs- und Geschäftsmobiliar an der Marktgasse Nr. 10, I. Stock, und Nachmittags 2 Uhr, im Amthaus, Erdgeschoss, in Bern, über die Waaren (künstliche Hutblumen, Federn, Band etc.).

Kanton Aargau.

Konkursamt Aarau.

I.

In der gerichtlichen Liquidation über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Robert Arnold Frey-Ryhiner,** gewesener Fabrikant, von Aarau, wird *Mittwoch, den 14. September nächsthin, Nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum „Wildenmann" in Aarau* Steigerung abgehalten über folgende Liegenschaften:

a. Das im Stadtplan und Kataster der Gemeinde Aarau unter Sekt. A, Blatt 8 Nr. 339 eingetragene Wohnhaus am Graben, geschätzt zu	Fr. 66,000. —
b. 8 Aren 40,2 Quadratmeter Garten und Hausplatz, worauf obiges Gebäude steht, Schatzung	» 360. —
(St. 1095¹) Summa Schatzung	Fr. 66,360. —

Die Steigerungsbedingungen sind vom 1. September 1892 an beim Konkursamt zur Einsicht vorgelegt.

II.

In der gerichtlichen Liquidation über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Robert Arnold Frey-Ryhiner,** gewesener Fabrikant, von Aarau, wird *Donnerstag, den 15. September nächsthin, Nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum „Kreuz" in Küttigen* Steigerung abgehalten über folgende im Gemeindsbezirk Küttigen gelegenen Liegenschaften:

1) Fabrikgebäude Nr. 269 a nebst Zubehörde	Fr. 43,200. —
2) » Nr. 269 b » »	» 19,000. —
3) Wohnhaus Nr. 270	» 13,000. —
4) Kesselgebäude Nr. 271 nebst Zubehörde	» 5,700. —
5) Remise Nr. 272	» 1,000. —
6) Magazingebäude Nr. 273	» 1,750. —
7) Waschhaus Nr. 274	» 800. —
8) Gartenhaus Nr. 275	» 800. —
9) ca. 45 Aren Garten und Mattland bei und um die Gebäude	» 2,035. —
10) ca. 72 Aren Matte und Holzland bei den Gebäuden .	» 2,970. —
11) ca. 36 Aren Land, auf welchem vorstehende Gebäulichkeiten stehen	» 1,745. —
12) ca. 45 Aren Mattland in der sog. Klus	» 2,000. —
13) ca. 70 Aren Holz- und Mattland im Gigeler	» 1,200. —
14) ca. 60 Aren Mattland im Fischbach	» 800. —
15) ca. 45 Aren Mattland in der Herrenmatt	» 600. —
16) ca. 18 Aren Mattland in der Breitenmatt	» 200. —
17) ca. 9 Aren Ackerland im Fischbach	» 300. —
18) ca. 2 Aren Mattland im Sandrein	» 110. —
19) ca. 3 Aren Mattland auf der Rollmatt	» 120. —
20) ca. 9 Aren Pflanz- und Mattland im Fischbach . . .	» 90. —
21) ca. 4,5 Aren Pflanzland im Fischbach	» 200. —
22) ca. 4,5 Aren Pflanzland im Fischbach	» 200. —
23) ca. 4,5 Aren Ackerland im Sandrain	» 50. —
24) ca. 13,5 Aren Holzland im Gigeler	» 65. —
(St. 1096¹) Summa Schatzung	Fr 97,935. —

Die Steigerungsbedingungen sind vom 1. September an beim Konkursamt zur Einsicht aufgelegt.

Cantone del Ticino. (St. 1126)

Ufficio esecuzione e fallimento Bellinzona Riviera.

Fallito:

Serafino, Carminati, a Gudo.

Non essendosi presentato alcun oblatore all incanto del 30 scorso luglio del fondo in Gudo ex numeri di mappa 224 et 224¹/₄ ronchivo-selvato-con casa colonica, avverrà un secondo incanto il *18 settembre* prossimo futuro in Gudo al luogo solito degli incanti subito dopo le funzioni parrocchiali del mattino, sul prezzo di stima di fr. 900, con delibera al maggior offerente. Le condizioni d'incanto son fin d'ora ostensibili presso l'amministrazione del fallimento, a Bellinzona.

Arrestanzeige und Zahlungsbefehl

an **Leitenpergher & Port,** Bauunternehmer, wohnhaft gewesen in Wassen dato unbekannten Aufenthaltes.

In Anwendung des Art. 271 Ziff. 1 und 2 des Betreibungsgesetzes hat die Arrestbehörde von Luzern auf Verlangen des Carl Hürlimann, Baugeschäft in Baumen, mit Vertreter Herren Hodel & Bösch, G'Bureau in Luzern, auf unten bezeichnetes Guthaben, den Arrestaten gehörend, den Arrest bewilligt.

Das unterzeichnete Betreibungsamt hat in Vollziehung dieses Arrestbefehls das Guthaben der Schuldner bei der Gotthardbahngesellschaft in Luzern, soweit nöthig, mit Arrest belegt (Art. 91—109).

Der Arrestleger fordert an den Arrestaten laut Tratte per 31. Juli 1892 Fr. 625. 50, Retourkosten F. 1. —, zusammen Fr. 626. 50, nebst Verzugszins, Arrest- und Betreibungskosten.

Den Arrestaten wird hiermit von diesem Arreste Kenntniss gegeben.

Der Arrestleger stellt für obige Forderung das Betreibungsbegehren und es werden hiermit gemäss Art. 66 Abs. 4 und 5, Art. 69 u. ff. des B. G. die Schuldner aufgefordert, bis 18. September nächsthin den Gläubiger für obige Forderung nebst Zins, Betreibungs- und Arrestkosten zu befriedigen.

Wollen die Schuldner die Forderung, oder einen Theil derselben, oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so haben sie bis 8. September nächsthin dem unterzeichneten Betreibungsamte dieses zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).

Sollten die Schuldner weder dieser Zahlungsaufforderung nachkommen, noch Rechtsvorschlag erheben, so wird auf Verlangen des Gläubigers die Betreibung ihren Fortgang nehmen. (1119)

Luzern, den 16. August 1892. **Das Betreibungsamt.**

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlass-Stundung. — Sursis concordataire.

(Betreibungsgesetz Art. 295.) (Loi sur la poursuite, art. 295.)

Kanton Aargau. (N. 1138)

Bezirksgericht Baden.

Auf Antrag des Sachverwalters wird die dem **Vogler, Martin,** Bürstenfabrikant in Ober-Rohrdorf, gewährte Nachlassstundung um sechs Wochen verlängert.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(Betreibungsgesetz Art. 296 und 300.)

Kanton Appenzell Ausser-Rhoden. (N.F.-E.1118)

Konkursamt Hinterland, in Herisau.

Das Bezirksgericht Hinterland hat am 9. August a. c. dem **Signer-Scheitlin, J. J.,** Herisau, Nachlassstundung gewährt.

Es werden demnach dessen Gläubiger eingeladen, ihre Forderungen bis spätestens den 8. September 1892 dem Sachwalter, Oberrichter Gaehler, Herisau, einzugeben, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind. (Art. 300 des B.-G.)

Die Gläubigerversammlung findet *Donnerstag, den 22. September 1892,* im Gemeindehaus Herisau statt.

Die Akten können vom 10. bis 20. September beim Sachwalter eingesehen werden.

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. art. 296 et 300).

Canton de Genève. (N.F.-E.1135)

Tribunal de 1ère instance.

Par jugement du 15 août 1892, la chambre commerciale du tribunal de 1re instance de Genève a accordé à: 1o Delle **Ruegg, Marie;** 2o sieur **Ruegg, Théodore;** 3o sieur **Ruegg, Jacques,** exploitant un café-brasserie et un atelier de peintre en voitures, à Genève, 30, Rue du Môle, un sursis de deux mois à l'effet de proposer un concordat à leurs créanciers, et a nommé M. Pierre Fiscalini, arbitre de commerce, à Genève, 16, Cité, et 19, Corraterie, en qualité de commissaire au sursis.

MM. les créanciers sont invités à produire leurs créances ou revendications (avec moyens de preuve en original ou en copie authentique), en mains du commissaire dans le délai de vingt jours, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Lesdits créanciers sont, en outre, convoqués le *vendredi 14 octobre 1892,* à 10 heures avant midi, au palais de justice, à Genève, sis Place du Bourg-de-Four, 2e cour, 1er étage, salle A, aux fins de délibérer sur le concordat.

Les pièces relatives au concordat pourront être consultées pendant les dix jours qui précèderont ladite assemblée au bureau du commissaire.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(Betreibungsgesetz Art. 304.) (Loi sur la poursuite, art. 304.)

Canton de Berne. (N.-V. 1133)

Office des faillites de Courtelary.

Il est porté à la connaissance des intéressés que terme pour voir statuer sur l'homologation du concordat intervenu le 29 juillet 1892 entre **Bloch, Isaac,** négociant, à St-Imier, et ses créanciers, a été fixé sur *mercredi, 24 août 1892,* dès les 9 heures du matin, dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kanton Luzern. (N.-V. 1025)

Gerichtsausschuss Weggis.

Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag des **Zimmermann, Josef,** gewesener Bäcker und Negotiant in Vitznau, finden *Mittwoch, den 24. August 1892,* Nachmittags 3 Uhr, vor Gerichtsausschuss Weggis im Hôtel zur Post daselbst statt, wozu die Gläubiger des Genannten, welche den Nachlassvertrag zu bestreiten gedenken, zu erscheinen haben.

Canton de Vaud. (N.-V. 1121)

Office des faillites de Lausanne.

Le président du tribunal civil du district de Lausanne donne avis aux intéressés qu'il a été déposé au greffe un concordat intervenu entre **Clerc, Aline,** née Ruffy, à Lausanne, et les créanciers intervenus dans la faillite de ses biens.

L'audience pour l'homologation de ce concordat est fixée au *lundi 29 août 1892,* à 8 heures du matin, à l'Evêché, Lausanne.

Tous opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Le président du tribunal du district de Lausanne donne avis aux intéressés, qu'il a été déposé au greffe un concordat intervenu entre **Morandi, Jean,** entrepreneur à Lausanne et les créanciers intervenus dans la faillite de ses biens.

L'audience pour l'homologation de ce concordat est fixée au *lundi 29 août 1892,* à 8 heures du matin, à l'Evêché, Lausanne.

Tous opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition. (N.-V. 1124)

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(Betreibungsgesetz Art. 306 u. ff.) (Loi sur la poursuite, art. 306 et suiv.)

Kanton Bern. (N. B. 1117)

Konkursamt Biel.

Der von **Hofmann, Fritz,** von Lattrigen, gewesener Negotiant in Biel, mit seinen Gläubigern vereinbarte Nachlassvertrag wurde unterm 4. August 1892 vom Gerichtspräsidenten von Biel als Nachlassbehörde bestätigt. Der bezügliche Entscheid hat die Rechtskraft beschritten.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

LA PRESERVATRICE,

compagnie anonyme d'assurances à primes fixes contre les risques d'accidents, à PARIS.

Le domicile juridique de la compagnie est désigné pour le **Canton de Schwytz** chez M. **B. Trinkler,** avocat, à **Einsiedeln.**

Neuchâtel, le 18 août 1892.

Pour la Préservatrice,
Le mandataire général:
Alf. Bourquin.

(D. 79)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Biel.

1892. 18. August. Die Firma **Wwe P. F. Courvoisier, Filiale Biel** in Biel (S. H. A. B. Nr. 37 vom 20. Februar 1891, pag. 147) ist in Folge Verlegung des Hauptsitzes von Chaux-de-Fonds nach Biel erloschen. Die für dieses Zweiggeschäft den Herren Eugène Courvoisier in Biel und La Chaux-de-Fonds, Arthur Courvoisier in La Chaux-de-Fonds und Louis Edouard Robert von La Chaux-de-Fonds, in Biel (S. H. A. B. Nr. 37 vom 20. Februar 1891, pag. 147, und Nr. 136 vom 17. Juni 1891, pag. 553) ertheilten Prokuren erlöschen ebenfalls.

Inhaberin der Firma **Vve P. F. Courvoisier** in Biel ist Frau Emilie Emma Courvoisier geb. Ochsenbein, Wittwe des Paul Friedrich Courvoisier von Biel und La Chaux-de-Fonds, in Biel. Dieselbe ertheilt Einzelprokura den Herren Jules Arthur und Georges Ernest Courvoisier von Biel und La Chaux-de-Fonds, in Biel. Natur des Geschäftes: Handel und Bearbeitung edler Metalle, im Pasquart.

Bureau de Courtelary.

16 août. La raison **B. Fustier,** achat et vente de chiffons, os, à St-Imier (F. o. s. du c. du 26 mars 1883, page 319), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Bureau de Delémont.

16 août. La raison **Julie Faivre,** à Delémont (F. o. s. du c. du 10 avril 1883, page 398) est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

17. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsereigesellschaft Hühnerbach** im Hühnerbach, Gemeinde Langnau (S. H. A. B. Nr. 4 vom 9. Januar 1890, pag. 14), hat an Stelle des bisherigen Präsidenten, Johann Blaser, und des bisherigen Vizepräsidenten, Ulrich Sutter, zum nunmehrigen Präsidenten des Vorstandes gewählt: Ulrich Sutter, bisheriger Vizepräsident, auf Grunzisegg, Gemeinde Langnau, und zum Vizepräsidenten: Johann Blaser zu Alteney, Gemeinde Langnau. Der Präsident, resp. Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär, Samuel Fiechter, rechtsverbindlich für die Genossenschaft.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1892. 16. August. Inhaber der Firma **Franz Strebel, Wirth** in Luzern ist Franz Strebel von Buttwyl (Aargau), wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäftes: Wirthschaft und Viehhandel. Geschäftslokal: Baselstrasse 55, Wirthschaft zum Steinbruch.

16. August. Inhaber der Firma **J. Gsell** in Luzern ist Johann Gsell von Villmergen (Aargau), wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäftes: Eisenwaarenhandlung. Geschäftslokal: Hertensteinstrasse 2.

Kanton Zug — Canton de Zoug — Cantone di Zugo

1892. 10. August. Unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft Risch** vereinigten sich eine Anzahl Viehbesitzer der Gemeinde Risch gemäss Statuten vom 18. April 1892 zu einer Genossenschaft, welche bezweckt: Durch Haltung rassenreiner Braunviehbullen und Kühe die Erträgnisse der Viehzucht zu heben. Die Genossenschaft hat ihren Sitz in Risch, nimmt ihren Anfang mit der Eintragung ins Handelsregister und dauert auf unbestimmte Zeit. Mitglied der Genossenschaft wird, wer die Statuten unterzeichnet und wenigstens einen Antheilschein einlöst. Für die Zukunft kommt noch hinzu die Aufnahme durch einen Beschluss der Hauptversammlung. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, Tod, Unzahlbarkeit und Ausschluss. Der Austritt steht vor einem allfälligen Auflösungsbeschlusse jedem Mitgliede frei. Er kann jedoch nur auf Schluss des Rechnungsjahres stattfinden und muss wenigstens drei Monate vorher dem Vorstande schriftlich angezeigt werden. Das zur Erreichung der Genossenschaftszwecke erforderliche Kapital wird beschafft: *a.* Durch Einlösung von Antheilscheinen durch die Genossenschafter; die Grösse des Antheilscheines ist auf fünfundzwanzig Franken (Fr. 25) festgesetzt und es sollen bei der Gründung wenigstens vierzig Antheilscheine gezeichnet sein; *b.* durch Gebühren, welche für jede Eintragung eines Viehstückes in das Zuchtregister zu bestimmen sind; *c.* durch allfällige Beiträge des Kantons und des Bundes; *d.* soweit nöthig durch Anleihen. Die Antheilscheine sind untheilbar und nur von Eltern auf Kinder übertragbar, sofern die Liegenschaft sammt den Zuchtthieren an dieselben übergeht. Die Antheilscheine können nicht gepfändet, mit Arrest belegt oder in die Konkursmasse gezogen werden. Bei Austritt oder sonstigem Verlust der Mitgliedschaft, Ausschluss vorbehalten, hat der Austretende keinen andern Anspruch auf das Vermögen der Gesellschaft, als auf die Rückzahlung seines Antheils nach Massgabe der letzten Rechnungsbilanz. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Organe der Genossenschaft sind: Die Hauptversammlung und der Vorstand. Letzterer besteht aus drei Mitgliedern, einem Präsidenten, Vizepräsidenten und dem Schreiber. Der Vizepräsident ist zugleich Kassier. Präsident und Schreiber führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Josef Bossard, Derschbach; Vizepräsident ist Alois Knüsel, Ipikon; Schreiber ist Johann Gügler, Oberrisch.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1892. 16. August. Die Firma **Kern-Schalch** in Basel (S. H. A. B. Nr. 2, vom 11. Januar 1883, pag. 10) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Kern & Cie.

16. August. Emanuel Kern von und in Basel und Hermann Arleth von Karlsruhe, wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Kern & Cie** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. August 1892 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Kern-Schalch» übernommen hat. Natur des Geschäftes: Eisenbauwerkstätte und Eisenmöbelfabrik. Geschäftslokal: Steinengraben 52.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Lenzburg.

1892. 17. August. Die Firma **S. Meier, Lenzburger Waarenhalle** in Lenzburg (S. H. A. B. 1890, pag. 689) ist in Folge Association erloschen.

Die bisherigen Inhaber der erloschenen Firma nämlich Simon Meier und Samuel Meier, beide von Lengnau, in Lenzburg, haben unter der Firma **Simon Meier & Cie** in Lenzburg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche unterm 12. August 1892 ihren Anfang genommen hat. Die neue Gesellschaft hat die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernommen. Natur des Geschäftes: Tuch- Mercerie- und Bonneteriewaaren en gros et en détail. Geschäftslokal: Rathhausgasse.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Thurgovia

1892. 17. August. Der Inhaber der Firma **Apotheke Beuttner** in Bischofszell (S. H. A. B. vom 11. Juni 1883, pag. 682) ändert seine Firma ab in **L. von Muralt.** Apotheke und Medizinaldroguerie.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Lugano.

1892. 17 agosto. La ditta **Batta Galli,** in Lugano, salsamentaria (F. u. s. di c. del 7 maggio 1883, page 522), modifica, a mente dell' articolo 902 C. O., la propria ragione di commercio, che sarà per l'avvenire **Galli Eugenio,** in Lugano.

17 agosto. Il proprietario della ditta individuale **Valli Pietro,** in Rivera, è Pietro Valli fu Carlo di Milano (Italia), domiciliato a Rivera. Genere di commercio: Calzolajo.

17 agosto. La ditta **Battista Ronchetti,** in Lugano-aceto (F. u. s. di c. del 19 giugno 1883, pag. 729), modifica, a mente dell' articolo 902 C. O., la propria ragione di commercio, che sarà per l'avvenire **Davide Ronchetti,** in Lugano.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Aigle.

1892. 15 août. Sous la dénomination de **Société de Développement de Bex,** il a été fondé le 1er mars 1891, une société ayant pour but de s'intéresser à toutes les questions qui se rattachent au développement et à la prospérité de Bex, son siège est à Bex et sa durée illimitée. La société est composée de membres actifs et honoraires. Pour en faire partie, il suffit d'en faire la demande écrite ou verbale à l'un des membres du comité. Les sociétaires s'engagent moralement à favoriser dans la mesure du possible, l'agriculture, l'industrie et le commerce local. Ils prêteront leur concours pour l'étude et la réalisation des projets dont la société ou son comité de direction aurait décidé de s'occuper. Les sociétaires paient annuellement une contribution dont le chiffre minimum est fixé par l'assemblée générale. Les personnes qui auront fait à la société un don de cent francs au moins ou qui lui auront rendu des services signalés pourront être nommés par l'assemblée générale et sur la présentation du comité membres honoraires. En cas de non-paiement de sa contribution et après avertissement, tout sociétaire cessera de faire partie de la société et perdra tous ses droits. Toute démission devra être adressée par lettre au comité de direction avant le 1er septembre. Elle ne sera prise en considération qu'autant que le membre démissionnaire aura payé sa contribution de l'année courante. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle quant aux engagements de la société, les engagements étant uniquement garantis par les biens propres de la société. La société est administrée par un comité de direction de cinq sociétaires nommés pour deux ans; ils sont renouvelés chaque année par série de deux et trois; les membres de la série sortant ne sont pas immédiatement rééligibles. Le comité nomme son bureau composé d'un président, un vice-président et un secrétaire-caissier. La signature sociale et le sceau sont dévolus au président et au secrétaire-caissier du comité de direction qui représentent collectivement la société vis-à-vis des tiers. En cas de dissolution, le fonds social devra être appliqué à une ou plusieurs œuvres locales d'utilité publique. Henri Pièce-Colard est actuellement président, Fr. Kussler vice-président et Jules Cherix secrétaire-caissier du comité, les trois domiciliés à Bex.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut).

15 août. La raison **Louis Diedey,** à Château-d'Oex et Rossinières (F. o. s. du c. du 11 mai 1883, no 68, page 545), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire.

15 août. Sous la raison sociale **Société d'assurance mutuelle du bétail bovin de la Commune de Rossinières,** il existe dès 1859 avec siège à Rossinières, suivant statuts revisés le 23 juin 1892, une association, dont le but est d'assurer la propriété mobilière du bétail de l'espèce bovine, appartenant à ses membres, contre les maladies, incendies, accidents et tous autres cas de force majeure, qui occasionneraient la perte totale ou partielle du bétail des sociétaires, et de les indemniser de leurs pertes et dommages au moyen de contributions annuelles. L'association a une durée illimitée. Tout propriétaire ou détenteur de bétail de l'espèce bovine dans la commune de Rossinières peut devenir membre de la société en payant une finance d'entrée qui est fixée dans chaque cas par l'assemblée générale. Les contributions consistent en: 1o Deux contributions du demi pour cent chacune sur le montant de la taxe du bétail assuré, payables aux taxes générales du printemps et de

l'automne; 2° une dite du demi pour cent sur le montant des taxes partielles requises entre les taxes générales; 3° une dite supplémentaire qui peut être portée à cinq pour cent, au maximum, et qui sera exigée en tout ou en partie lorsque le produit des premières contributions et celui du fonds de réserve ne suffiront pas pour payer les indemnités et les frais. Celui qui se retire volontairement ou qui sera exclu de l'association, perd tous droits au fonds de l'assurance. Il n'y a point de solidarité entre les membres de la société. Si la société venait à être dissoute par une cause quelconque, ses fonds seraient répartis par égales portions, entre ceux qui en feraient partie à cette époque. La société a pour organes: 1° L'assemblée générale; 2° l'administration et ses adjoints, qui constituent le pouvoir éxécutif de la société. L'administration est composée de cinq membres auxquels sont réunis trois adjoints ou suppléants; 3° La commission de taxe, nommée par l'administration, composée de trois membres. La société est représentée vis-à-vis des tiers par le président et le secrétaire de l'administration, nommés par l'assemblée générale, lesquels obligent la société par leur signature collective. Le comité est actuellement composé comme suit: M. Louis Turrian de Château-d'Oex, président; Ernest Martin, secrétaire; Louis Marmillod allié Pilet; Aimé Henchoz et Victor Berdoz, les quatre derniers de Rossinières, où tous ont leur domicile.

Bureau d'Orbe.

17 août. La société en nom collectif **Ancel et fils,** à Orbe (F. o. s. du c. du 1er juillet 1886, nº 63, page 440), a été dissoute à dater du 1er juillet dernier par suite de la vente de l'hôtel des deux poissons. Les associés en opèrent eux-mêmes la liquidation.

Bureau de Vevey.

16 août. La raison **Chs Monnier,** à Vevey (F. o. s. du c. du 5 juillet 1890, nº 100, page 531), a cessé d'exister ensuite du départ du titulaire.

16 août. Le chef de la maison **Henri Payot,** à Vevey, est Henri fils de feu Samuel Payot de Corcelles s. Concise, domicilié à Vevey. Genre de commerce: Boulangerie. Etablissement: 10, Rue des Deux Marchés, Vevey.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1892. 17 août. La raison **N. Hauert,** à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 mars 1888, nº 36, page 276), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

Nicolas Hauert de Wengi (ct. de Berne), et Arnold Stoll de Osterfingen (ct. de Schaffhouse), les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds sous la raison sociale **Hauert & Stoll,** une société en nom collectif, commencée le 1er janvier 1892. Genre de commerce: Fabrication et montage de boîtes de montres en or. Bureaux: Rue des Terreaux, nº 25.

Bureau du Locle.

16 août. La raison **Aldin Pellaton,** aux Ponts (F. o. s. du c. du 28 mars 1883, nº 44, page 336), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 29 mars 1886.

Bureau de Neuchâtel.

18 août. La maison **Js Lambert,** à Neuchâtel, révoque la procuration conférée à Auguste Lambert (F. o. s. du c. du 15 novembre 1890, nº 165, page 804).

18 août. La raison **Js Lambert,** à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 14 février 1883, nº 20, page 147), est éteinte.

Jean-Jacques Lambert et Auguste Lambert, de Gorgier, les deux domiciliés à Neuchâtel, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **J. et Augte Lambert,** une société en nom collectif, commençant à partir de son inscription au registre du commerce. Cette maison reprend la suite des affaires, soit l'actif et le passif de l'ancienne maison Js Lambert, camionnage officiel de la gare. Bureau: A la gare de Neuchâtel. Auguste Lambert a seul la signature sociale.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1892. 15 août. La maison **Ad. Jaquerod Aîné,** entreprise de serrurerie, inscrite aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 2 juin 1887, nº 56, page 431), a transféré dès octobre 1887, son domicile commercial à Plainpalais, 8, Route de Carouge.

15 août. La société en nom collectif **Boizot frère & sœur,** à Genève (F. o. s. du c. du 1er mars 1892, nº 49, page 194), est déclarée dissoute dès le 15 août 1892.

La maison est continuée, avec reprise de l'actif et passif, sous la raison **J. B. Boizot,** à Genève, par Jean-Baptiste Boizot de Marzy (Département de la Nièvre), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Epicerie et laiterie. Magasin: 110, Rue du Rhône.

17 août. La raison **Jean Nachon,** à Genève (F. o. s. du c. du 7 septembre 1883, nº 117, page 904), est radiée ensuite du décès du titulaire, survenu le 12 avril 1892.

La maison est continuée, avec reprise de l'actif et passif, sous la raison **Veuve Nachon,** à Genève, par Madame Veuve Isaline Nachon, née Bouchard, de Genève, y domiciliée. Genre d'affaires: Boulangerie. Locaux: 34, Rue du Temple.

17 août. La maison **Fromont & Jackson,** inscrite à Genève pour l'exploitation d'une pension d'étrangers, 1, Rue Pradier, et 4, Rue de Lausanne, et dont le seul chef est Madame Veuve Andrienne-Caroline Jackson, née Fromont, de Plymouth (Angleterre), domiciliée à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1883, nº 126, page 944), rectifie dès ce jour, conformément à la loi, sa raison de commerce qui sera **C. Jackson,** à Genève.

Brandenburger Spiegelglas-Versicherungs-Gesellschaft.

Aktiva — Bilanz per 31. Dezember 1891. — **Passiva**

Mk.	Pf.	Kurswerth Mk.	Pf.			Mk.	Pf.
2,744	06			1) Kassenbestand.	1) Kapital-Reserve	22,035	96
96,100	—			2) Hypotheken und Grundschuldbriefe.	2) Prämien-Reserve	124,816	50
2,000	—			3) Guthaben beim Brandenburger Vorschuss-Verein, eingetr. Genossenschaft.	3) Schaden-Reserve	5,871	21
				4) Effektenbestand:	4) Kreditoren	910	76
		23,805	—	Mk. 22,500 Preuss. 4 % kons. Staats-Anleihen.			
		4,262	50	» 5,000 » 3 % » » »			
		28,067	50	Mk. 27,500			
27,891	45			gebucht.			
57	50			5) Im folgenden Jahre fällige Zinsen, antheilig pro 1891.			
382	—			6) Mobilien und Utensilien, abgeschrieben.			
450	—			7) Bestand der Drucksachen, Schilder, Papiere etc.			
24,009	42			8) Aussenstände bei 24 Haupt-Agenten.			
153,634	43			(B. 51)		153,634	43

Brandenburg a. d. H., den 14. März 1892.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne

Aufkündung von Kassascheinen.

Die Hypothekarkasse des Kantons Bern kündet hiermit die nachgenannten, von ihr zu Gunsten des jeweiligen Inhabers — au porteur — ausgestellten Kassascheine titelsgemäss auf drei Monate, nämlich auf **1. Dezember 1892,** zur Rückzahlung auf:

Nrn. 11,455—11,464 = 10 Scheine à Fr. 50,000 = Fr. 500,000, ausgestellt den 19. März 1888.

Nrn. 11,465—11,517 = 53 Scheine à Fr. 10,000 = Fr. 530,000, ausgestellt den 19. März 1888.

Nrn. 11,534—11,536 = 3 Scheine à Fr. 10,000 = Fr. 30,000, ausgestellt den 22. März 1888.

Gegen Rückgabe der quittirten Scheine mit den noch nicht verfallenen Zinscoupons werden die betreffenden Kapitalien und Marchzinse am **1. Dezember 1892** an unserer Kasse zur Auszahlung gelangen und es wird von diesem Tage hinweg der Zinsenlauf auf den gekündeten Titeln aufhören.

Bern, den 19. August 1892.

Namens der Hypothekarkasse des Kantons Bern,
Der Verwalter:
Moser.

(443s)

Wengernalpbahn-Gesellschaft.

Einzahlungen auf Obligationen.

Gemäss Prospekt und Beschluss des Verwaltungsrathes werden die Tit. **Obligationäre** dieser Gesellschaft eingeladen, die **IV. Einzahlung auf dem Obligationenkapital von Fr. 200 per Obligation** in der Zeit **vom 10. bis 15. September 1892** unter Vorlage der Interimsscheine bei der

Eidgenössischen Bank in Bern

und deren **Comptoirs** in **Basel, Chaux-de-Fonds, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen** und **Zürich** zu leisten. (H6225Y)

Bern, den 20. August 1892.

(429s) **Der Verwaltungsrath.**

Usine de produits alimentaires du Torrent, Cormoret.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour **samedi, 10 septembre 1892,** à **10½ heures du matin,** à **Berne,** au bureau de MM. **von Ernst & Cie,** 4, Place de l'Ours.

Les actions doivent être présentées, avant l'assemblée, chez MM. von Ernst & Cie, à Berne.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et compte rendu de l'exercice 1891/92.
2° Rapport du contrôleur.
3° Fixation du dividende.
4° Nomination du contrôleur pour l'exercice 1892/93.

Les comptes et le rapport du contrôleur seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, chez MM. von Ernst & Cie, à Berne.

Berne, le 19 août 1892.

Au nom du conseil d'administration,
Le président:
Bécheraz.

(442)

Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT à Berne.